

Wtorek 12 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY PRZEZ
REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC,
KRÓLESTWO HISZPANII I, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ,
REPUBLIKĘ WŁOSKĄ I ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO
WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 16
Załącznik, punkt 1.7

1.7. W przypadku, gdy Europol jest niezdolny do wykonania zadań określonych w pkt. 1.1-1.6 zgodnie z Konwencją o Europolu, krajowe biura centralne Państw Członkowskich utrzymują swoje kompetencje. **skreślony**

Poprawka 17
Załącznik, punkt 1 a (nowy)

1a. Uprawnienia przyznane Europolowi w celu ochrony euro przed fałszowaniem w ramach Konwencji Genewskiej będą wykonywane równolegle i w ścisłej współpracy z krajowymi biurami centralnymi Państw Członkowskich.

Poprawka 18
Załącznik, punkt 2

2. W zakresie **fałszowania** wszelkich innych walut, **jak również w zakresie funkcji biura centralnego nie przekazanych Europolowi zgodnie z pkt. 1**, dotychczasowe uprawnienia biur centralnych pozostają w mocy.
2. W zakresie **działań zapobiegających fałszowaniu** wszelkich innych walut, dotychczasowe uprawnienia biur centralnych pozostają w mocy.

P6_TA(2005)0085

Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady ustanawiającej Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL) jako organu Unii Europejskiej (COM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji (COM(2004)0623) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 30 ust. 1 lit. c) i art. 34 ust. 2 lit. c) Traktatu UE,
- uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0203/2004),
- uwzględniając art. 93 i art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0059/2005),

1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
2. uważa, że zawarte w projekcie Komisji sprawozdanie finansowe na okres 2005-2006 jest zgodne z limitem określonym dla pozycji 3 obecnej perspektywy finansowej bez potrzeby narzucania ograniczeń na inne polityki; przypomina, że środki na okres po roku 2006 zależą od decyzji w sprawie nowych ram finansowych; zwraca się do Komisji, by w razie potrzeby zaproponowała nowe kwoty na okres po roku 2006 w celu zapewnienia zgodności z nowymi limitami;

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 12 kwiecień 2005

3. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
4. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 1

Artykuł 4

Siedziba CEPOL znajduje się w Bramshill, w Wielkiej Brytanii.

Siedziba CEPOL znajduje się w Bramshill, w Wielkiej Brytanii.
Państwo Członkowskie goszczące CEPOL ułatwi jego utworzenie.

Poprawka 3

Artykuł 5 ustęp 1

1. Niezależnie od zakresu kompetencji instytucji odpowiedzialnych za szkolenie funkcjonariuszy organów ścigania w Państwach Członkowskich, CEPOL ma pomagać w szkoleniu **wyższych funkcjonariuszy oraz innych** funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich odgrywających kluczową rolę w zwalczaniu przestępczości transgranicznej w Unii Europejskiej z myślą o wzmocnieniu oraz poprawie współpracy w dziedzinach istotnych dla zapewnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w rozumieniu art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej. W dążeniu do tego celu CEPOL stara się promować europejskie podejście do rozwiązywania głównych problemów, przed jakimi stoją Państwa Członkowskie w procesie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości, zarówno zorganizowanej, jak i innej, zwłaszcza w wymiarze transgranicznym, oraz pomagać w szkoleniach **wyższych funkcjonariuszy oraz innych** funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich.

1. Niezależnie od zakresu kompetencji instytucji odpowiedzialnych za szkolenie funkcjonariuszy organów ścigania w Państwach Członkowskich, CEPOL ma pomagać w szkoleniu funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich odgrywających kluczową rolę w zwalczaniu przestępczości transgranicznej w Unii Europejskiej z myślą o wzmocnieniu oraz poprawie współpracy w dziedzinach istotnych dla zapewnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w rozumieniu art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej. W dążeniu do tego celu CEPOL stara się promować europejskie podejście do rozwiązywania głównych problemów, przed jakimi stoją Państwa Członkowskie w procesie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości, zarówno zorganizowanej, jak i innej, zwłaszcza w wymiarze transgranicznym, oraz pomagać w szkoleniach funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich.

(Niniejsza poprawka ma zastosowanie do całego tekstu.)

Poprawka 4

Artykuł 5 ustęp 2

2. Kursy i moduły szkoleniowe CEPOL skupiają się na sposobach poprawy współpracy pomiędzy służbami ścigania Państw Członkowskich w priorytetowych dziedzinach, takich jak przeciwdziałanie i zwalczanie poważnych rodzajów przestępstw oraz/lub przestępczości zorganizowanej i terroryzmu. Poświęcają także uwagę prawom człowieka oraz etyce w zakresie dotyczącym ścigania, z uwzględnieniem różnych instrumentów. Kursy i narzędzia szkoleniowe CEPOL adresowane są do policji oraz funkcjonariuszy organów ścigania zajmujących się zagadnieniami Unii Europejskiej oraz/lub współpracą międzynarodową w zakresie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości.

2. Kursy i moduły szkoleniowe CEPOL skupiają się na sposobach poprawy współpracy pomiędzy służbami ścigania Państw Członkowskich w priorytetowych dziedzinach, takich jak przeciwdziałanie i zwalczanie poważnych rodzajów przestępstw oraz/lub przestępczości zorganizowanej i terroryzmu. Poświęcają także uwagę prawom człowieka, **traktowaniu grup wymagających szczególnej ochrony, takich jak kobiety, nieletni oraz mniejszości** oraz etyce w zakresie dotyczącym ścigania, z uwzględnieniem różnych instrumentów. Kursy i narzędzia szkoleniowe CEPOL adresowane są do policji oraz funkcjonariuszy organów ścigania zajmujących się zagadnieniami Unii Europejskiej oraz/lub współpracą międzynarodową w zakresie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości.

Wtorek 12 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 5

Artykuł 7 punkt 8

8. Opracowanie i zapewnienie szkoleń mających na celu przygotowanie sił policyjnych Unii Europejskiej do uczestniczenia w pozamilitarnym zarządzaniu kryzysami.

8. Opracowanie i zapewnienie szkoleń mających na celu przygotowanie sił policyjnych Unii Europejskiej do uczestniczenia w pozamilitarnym **zapobieganiu i** zarządzaniu kryzysami.

Poprawka 2

Rozdział III, tytuł

Organy, jednostki **krajowe** oraz współpraca z innymi organami

Organy, jednostki **łącznikowe** oraz współpraca z innymi organami

(Ta poprawka ma zastosowanie do całego tekstu.)

Poprawka 6

Artykuł 9 ustęp 1

1. Zarząd składa się z jednego przedstawiciela każdego Państwa Członkowskiego oraz przedstawiciela Komisji Europejskiej. Każde Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swojego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL. Każdemu członkowi przysługuje jeden głos.

1. Zarząd składa się z jednego przedstawiciela każdego Państwa Członkowskiego oraz przedstawiciela Komisji Europejskiej. Każde Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swojego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL. Każdemu członkowi przysługuje jeden głos. **Parlament Europejski może być reprezentowany przez obserwatora, jeśli uzna to za konieczne.**

Poprawka 7

Artykuł 9 ustęp 2

2. Członkowie Zarządu **powinni być** dyrektorami krajowych instytucji szkoleniowych Państw Członkowskich w zakresie ścigania. W przypadku kilku takich dyrektorów w jednym Państwie Członkowskim, dane Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL zgodnie z ust. 1 tego artykułu. Na czele Zarządu stoi przedstawiciel z Państwa Członkowskiego sprawującego Prezydencję w Radzie.

2. Członkowie Zarządu **są** dyrektorami krajowych instytucji szkoleniowych Państw Członkowskich w zakresie ścigania. W przypadku kilku takich dyrektorów w jednym Państwie Członkowskim, dane Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL zgodnie z ust. 1 tego artykułu. Na czele Zarządu stoi przedstawiciel z Państwa Członkowskiego sprawującego Prezydencję w Radzie.

Poprawka 8

Artykuł 10 ustęp 2

2. Rada wyznacza na okres pięciu lat Dyrektora z listy co najmniej trzech kandydatów, przedstawionej przez Zarząd.

2. Rada wyznacza na okres pięciu lat Dyrektora z listy co najmniej trzech kandydatów, przedstawionej przez Zarząd. **Rada, działając z upoważnienia Zarządu, może odwołać Dyrektora bez wypowiedzenia z powodu przewinienia lub za wypowiedzeniem z powodu niezadowolającego wypełniania przez niego obowiązków.**

Poprawka 9

Artykuł 10 ustęp 4 wprowadzenie

4. Dyrektor odpowiada za zarządzanie bieżącą działalnością CEPOL. Wspiera on Zarząd oraz jest kanałem pośredniczącym pomiędzy Zarządem a jednostkami **krajowymi CEPOL**, o których mowa w art. 12. W szczególności odpowiada on za:

4. Dyrektor odpowiada za zarządzanie bieżącą działalnością CEPOL. Wspiera on Zarząd oraz jest kanałem pośredniczącym pomiędzy Zarządem a jednostkami **łącznikowymi**, o których mowa w art. 12. W szczególności odpowiada on za:

(Ta poprawka ma zastosowanie do całego tekstu.)

Wtorek 12 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 10

Artykuł 11 ustęp 1

1. Kadra CEPOL wspiera Dyrektora w pełnieniu jego obowiązków. **skreślony**

Poprawka 11

Artykuł 11 ustęp 2

2. Kadra oraz Dyrektor CEPOL podlegają zasadom wynikającym z regulaminów i przepisów obowiązujących urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich.

2. Do Dyrektora CEPOL i kadry CEPOL stosuje się Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz przepisy przyjęte wspólnie przez instytucje Wspólnot Europejskich dla celów stosowania tego Regulaminu pracowniczego i Warunków zatrudnienia.

Poprawka 12

Artykuł 11 ustęp 3 a (nowy)

3a. Bez uszczerbku dla art. 10, CEPOL wykonuje w stosunku do własnej kadry uprawnienia organu powołującego wynikające z Regulaminu pracowniczego i Warunków zatrudnienia innych pracowników.

Poprawka 13

Artykuł 11 ustęp 3 b (nowy)

3b. Kadra CEPOL składa się z urzędników oddelegowanych przez instytucję w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich lub przez Państwa Członkowskie i z innych pracowników, rekrutowanych przez CEPOL w zakresie niezbędnym do wykonywania jego zadań. Kadra rekrutowana jest na czas określony.

Poprawka 14

Artykuł 11 ustęp 4

4. Zarząd może przyjmować rozwiązania umożliwiające delegowanie do CEPOL ekspertów krajowych z Państw Członkowskich.

4. Zarząd może przyjmować rozwiązania umożliwiające delegowanie do CEPOL ekspertów krajowych z Państw Członkowskich. **Rozwiązania takie zatwierdzane są przez Radę przed wejściem w życie.**

Poprawka 15

Artykuł 12 ustęp 1

1. Jednostki krajowe CEPOL tworzone są w ramach krajowych instytucji szkoleniowych w zakresie ścigania w każdym Państwie Członkowskim. W przypadku kilku takich instytucji w Państwie Członkowskim dane Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o utworzeniu jednej lub więcej jednostek krajowych, a także o jej/ich lokalizacjach.

1. Każde Państwo Członkowskie wyznacza jedną lub więcej osób, jednak nie więcej niż trzy w każdej z krajowych instytucji szkoleniowych w zakresie ścigania przestępstw, zwanych dalej „jednostkami łącznikowymi”, których zadaniem jest zapewnienie wdrażania programów szkoleniowych CEPOL na szczeblu krajowym. W przypadku istnienia więcej niż jednej jednostki łącznikowej w Państwie Członkowskim, dane Państwo Członkowskie wyznacza jedną z nich jako centralną jednostkę koordynującą.

Wtorek 12 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 16

Artykuł 12 ustęp 2

2. Na czele jednostek krajowych stoi urzędnik bezpośrednio odpowiedzialny za opracowywanie i wdrażanie programów szkoleniowych na szczeblu krajowym bądź osoba o analogicznym zakresie kompetencji i obowiązków. Każde Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o organizacji i obsadzie kadrowej jednostek krajowych, zgodnie z krajowym ustawodawstwem. Jednostki krajowe CEPOL mogą składać się z pojedynczej osoby, jeśli to konieczne, o ile zapewnione jest ich prawidłowe funkcjonowanie zgodne z niniejszą decyzją.

skreślony

Poprawka 17

Artykuł 12 ustęp 3

3. Państwa Członkowskie zobowiązują się podjąć wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia dobrej komunikacji i współpracy wszystkich właściwych instytucji szkoleniowych, w tym także właściwych instytucji badawczych, z jednostką(-ami) krajową(-ymi) CEPOL. W przypadku co najmniej dwóch jednostek krajowych CEPOL w jednym Państwie Członkowskim Państwo to wyznacza jedną z nich jako centralną jednostkę koordynującą, odpowiadającą za zapewnienie koniecznej komunikacji i koordynacji z innymi krajowymi jednostkami CEPOL w obrębie swojego terytorium oraz z jednostkami w innych Państwach Członkowskich.

skreślony

Poprawka 18

Artykuł 12 ustęp 3 a (nowy)

3a. Jednostki łącznikowe wspierają pracę krajowych instytucji szkoleniowych w zakresie ścigania przestępstw w Państwach Członkowskich do walki z przestępczością transgraniczną w Unii Europejskiej.

Poprawka 19

Artykuł 12 ustęp 3 b (nowy)

3b. Szkolenia zaproponowane przez jednostki łącznikowe nie mogą zastępować działań już prowadzonych przez krajowe instytucje szkoleniowe w zakresie ścigania przestępstw w Państwach Członkowskich.

Poprawka 20

Artykuł 12 ustęp 4 wprowadzenie

4. Jednostki krajowe CEPOL odpowiadają na szczeblu krajowym za wdrażanie szkoleń i narzędzi szkoleniowych dla wykładowców i studentów, zatwierdzonych przez Zarząd, a także powinny aktywnie uczestniczyć w ich rozwoju i ocenie ich stosowania. W szczególności każda jednostka krajowa CEPOL odpowiada za następujące zadania:

4. Jednostki łącznikowe współpracują ściśle z Dyrektorem CEPOL i składają CEPOL sprawozdania z wdrażania programów szkoleniowych na szczeblu krajowym. W szczególności każda jednostka łącznikowa odpowiada za następujące zadania:

Wtorek 12 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 21

Artykuł 14 ustęp 3

3. Dyrektor sporządza preliminarz przychodów i wydatków CEPOL za kolejny rok budżetowy i przedkłada go Zarządowi wraz z wykazem etatów.

3. Dyrektor sporządza preliminarz przychodów i wydatków CEPOL za kolejny rok budżetowy i przedkłada go Zarządowi wraz z **tymczasowym** planem etatów.

Poprawka 22

Artykuł 15 ustęp 3

3. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego dotyczących tymczasowego sprawozdania CEPOL, zgodnie z art. 129 ogólnego rozporządzenia finansowego, **Dyrektor** sporządza **na własną odpowiedzialność** końcowe sprawozdanie CEPOL i **przekazuje je Zarządowi do zaopiniowania**.

3. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego dotyczących tymczasowego sprawozdania CEPOL, zgodnie z art. 129 ogólnego Rozporządzenia Finansowego, **Zarząd** sporządza końcowe sprawozdanie CEPOL **na podstawie projektu sprawozdania, przygotowanego przez Dyrektora**.

Poprawka 23

Artykuł 16

Zarząd, po konsultacji z Komisją, przyjmuje reguły finansowe dla CEPOL. Reguły te nie mogą zawierać odstępstw od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, chyba że za uprzednią zgodą Komisji i o ile specyfika działania CEPOL szczególnie tego wymaga.

Zarząd, po konsultacji z Komisją, przyjmuje reguły finansowe dla CEPOL. Reguły te nie mogą zawierać odstępstw od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, chyba że za uprzednią zgodą Komisji i o ile specyfika działania CEPOL szczególnie tego wymaga. **O odstępstwach tych poinformowana zostaje władza budżetowa**.

Poprawka 24

Artykuł 21

Najpóźniej sześć miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej decyzji Państwa Członkowskie **ustanawiają krajową jednostkę/krajowe jednostki CEPOL** i informują o tym **Sekretariat Generalny Rady** oraz **Komisję**.

W okresie sześciu miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej decyzji Państwa Członkowskie **wyznaczają jednostki łącznikowe, zgodnie z postanowieniami art. 12** i informują o tym **Dyrektora** oraz **Zarząd CEPOL**.

Poprawka 25

Artykuł 22 ustęp 1

1. Na koniec każdego roku Zarząd przekazuje Komisji, Radzie oraz Parlamentowi Europejskiemu roczne sprawozdanie, zgodnie z art. 9 ust. 7 lit. d) niniejszej decyzji.

1. Na koniec każdego roku Zarząd przekazuje Komisji, Radzie oraz Parlamentowi Europejskiemu roczne sprawozdanie, zgodnie z art. 9 ust. 7 lit. d) niniejszej decyzji. **Zarząd przekazuje ponadto wszelkie raporty lub jakiegokolwiek dalsze informacje, których mogą od niego zażądać Parlament Europejski bądź Rada**.

Poprawka 26

Artykuł 22 ustęp 2

2. W okresie **pięciu lat** od daty wejścia w życie niniejszej decyzji, a następnie co **pięć lat** Zarząd zleca przeprowadzenie niezależnej zewnętrznej oceny realizacji niniejszej decyzji oraz działań prowadzonych przez CEPOL.

2. W terminie **trzech lat** od daty wejścia w życie niniejszej decyzji, a następnie co **trzy lata** Zarząd zleca przeprowadzenie niezależnej zewnętrznej oceny realizacji niniejszej decyzji oraz działań prowadzonych przez CEPOL.

Wtorek 12 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 27
Artykuł 22 a (nowy)

Artykuł 22a

Europejskie Kolegium Policyjne utworzone na mocy niniejszej decyzji zastępuje Europejskie Kolegium Policyjne utworzone decyzją 2000/820/WSiSW; zapewniona jest też kontynuacja administracyjnych i prawnych procedur, rozpoczętych przed datą wejścia w życie niniejszej decyzji.

P6_TA(2005)0086

Żegluga bliskiego zasięgu**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie żeglugi bliskiego zasięgu (2004/2161(INI))**

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 7 lipca 2000 r. w sprawie komunikatu Komisji skierowanego do Rady, Parlamentu Europejskiego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Rozwój żeglugi bliskiego zasięgu w Europie: Dynamiczna alternatywa w łańcuchu zrównoważonego transportu - Drugie dwuletnie sprawozdanie z postępu prac” ⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 12 lutego 2003 r. w sprawie Białej Księgi Komisji „Europejska polityka transportowa do 2010 r.: czas na decyzje” ⁽²⁾,
 - uwzględniając Białą Księgę Komisji „Europejska polityka transportowa do 2010 r.: czas na decyzje” (COM(2001)0370 - C5-0658/2001),
 - uwzględniając komunikat Komisji „Program promocji żeglugi bliskiego zasięgu” (COM(2003)0155),
 - uwzględniając komunikat Komisji w sprawie żeglugi bliskiego zasięgu (COM(2004)0453),
 - uwzględniając komunikat Komisji „Wytyczne wspólnotowe w sprawie pomocy państwowej dla transportu morskiego” C(2004)0043,
 - uwzględniając wyniki nieformalnej Rady ds. Transportu z dnia 9 i 10 lipca 2004 r.,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0055/2005),
- A. mając na uwadze, że żegluga bliskiego zasięgu jest transportem wodnym towarów i pasażerów drogą morską lub śródlądowymi drogami wodnymi oraz częścią logistycznego łańcucha transportowego w Europie i regionach graniczących z Europą, oraz zważywszy, że żegluga bliskiego zasięgu jest integralną częścią logistycznego łańcucha transportowego między dostawcą a użytkownikiem i stanowi rodzaj transportu wodnego w geograficznej Europie, zarówno w obrębie Wspólnoty, jak i pomiędzy Unią Europejską a państwami trzecimi, takimi jak kraje leżące nad Morzem Śródziemnym lub nad Morzem Czarnym;
- B. mając na uwadze, że nowo stworzona transeuropejska sieć morskich autostrad, w szczególności morskich autostrad w państwach Morza Bałtyckiego, Europie Zachodniej, Europie Południowo-Wschodniej i Europie Południowo-Zachodniej, powinna mieć na celu koncentrację przepływu towarów na morskich trasach logistycznych w taki sposób, żeby poprawić istniejące usługi żeglugi bliskiego zasięgu lub stworzyć nowe, zdolne do utrzymania się na rynku, regularne i częste usługi żeglugi bliskiego zasięgu dla transportu towarów i pasażerów między Państwami Członkowskimi w celu zmniejszenia zatorów na drogach i poprawy połączeń transportowych z regionami i państwami peryferyjnymi i wyspiarskimi;

⁽¹⁾ Dz.U. C 121 z 24.4.2001, str. 489.

⁽²⁾ Dz.U. C 43 E z 19.2.2004, str. 250.